



Amendment No. 1
to the Subsidy Contract for implementation of the project

Project code:
HUSK/1101/1.3.1/0308

Acronym:
Traditions For Every One

Project title:
TRADITIONS FOR EVERY ONE
Hagyományok és kultúrák találkozása a múltban és jelenben / Stretnutie
tradícií a kultúr v minulosti a v prítomnosti

within the
Hungary – Slovakia Cross-border Co-operation Programme 2007-2013

concluded between

Prime Minister's Office

acting as the Managing Authority of the Hungary – Slovakia Cross-border Co-operation Programme 2007-2013 (hereinafter referred to as MA)
Address: 1055 Budapest, Kossuth tér 1-3., Hungary
Tax number: 15775292-1-41

on one hand, and

Obec Zemné

Hlavná 268, 941 22 Zemné, Slovakia
Tax number: 2021060833

acting as Lead Partner (hereinafter referred to as LP)

on the other hand.

The following provisions of the Subsidy Contract concluded for the implementation of the above-mentioned project within the Hungary-Slovakia Cross-border Co-operation Programme 2007-2013 on **12th December 2014** between the above parties are hereby amended as follows:

SUBJECT OF THE AMENDMENT:

1. Article 2 point 2 of the Subsidy Contract

Project end date: 30th September 2015

2. Article 4 point 5 of the Subsidy Contract is modified as follows:

The final Progress Report and final Application for Reimbursement have to be submitted to the JTS within 75 calendar days after the end date of the project as indicated in Article 2.2.

3. Article 4 point 13 of the Subsidy Contract

	Reporting period	Deadline for submission of the Progress Report and Application for Reimbursement	Indicative spending forecast (EUR) (2 decimals needed)
1	01/07/2014 - 31/10/2014	13/02/2015	16,582.16
2	01/11/2014 - 28/02/2015	13/06/2015	14,452.16
3	01/03/2015 - 30/06/2015	28/10/2015	184,351.21
4	01/07/2015 – 30/09/2015	14/12/2015	634,690.84
Total:			850,076.37

4. Annex I of the Subsidy Contract - Description of project activities - attached to the Amendment

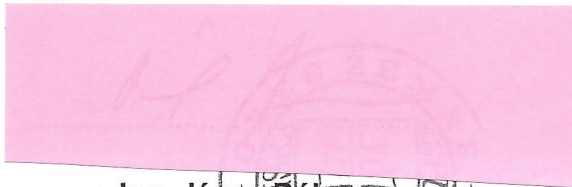
5. Annex IV of the Subsidy Contract - Project spending forecast per partners - attached to the Amendment

The modification of the Subsidy Contract doesn't affect the main purpose of the project approved by the Joint Monitoring Committee. All other provisions of the original Subsidy Contract other than the above defined ones remain unchanged and effective. The present amendment shall enter into force on the date on which it is signed by all the parties. This Addendum to the Subsidy Contract is signed in three original copies; of which one remains at the LP and two original copies have to be returned to the JTS.

Place and date:

Zomba, 16. 05. 2015

Lead Partner
represented by



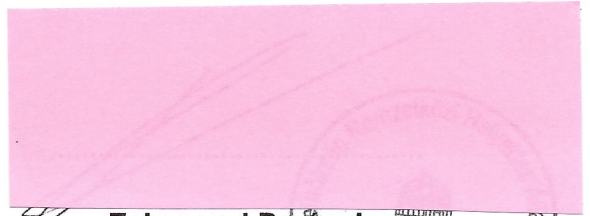
Ing. János Bób
Mayor



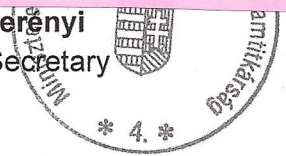
Place and date:

Budapest, 27 April, 2015

Managing Authority
represented by



Zsigmond Perényi
Deputy State Secretary



Annex I
Description of project activities – HUSK/1101/1.3.1/0308

Projekt tevékenységek ütemezése / Časový harmonogram aktivít projektu					
Jelölje x-szel a megfelelő cellában, mely harmadévből valósítja meg az adott tevékenységet./ Označte krížikom, v ktorom období bude aktivita realizovaná.					
Projekt tevékenységek / Aktivity projektu	felelős partner(ek) / zodpovedný(í) partner(i)	1. harmadév (4hó) / mesiace 1-4	2. harmadév (4hó) / mesiace 5-8	3. harmadév (4hó) / mesiace 9-12	4. harmadév (4hó) / mesiace 13-15
act01 - Nyitókonferencia / Úvodná konferencia	LP - OcU, PWB - Kolárovo	X			
act02 - Károlyi kúria rekonstrukciója / Rekonštrukcia Károlyiho kúria	LP - OcU	X	X	X	X
act03 - Mosonszolnoki Népi Lakáskultúra Tájház rekonstrukciója / Rekonštrukcia domu ľudového bývania v Mosonszolnoku	CBP - Mosonszolnok	X	X	X	X
act04 - Turisztikai-desztinációmenedzsment a régióban / Turistický-destinačný manažment v regione	LP - OcU, PP - Komoča, PWB - Jánosomor, PWB - Level, PP - Andovce, PWB - Kolárovo, CBP - Mosonszolnok	X	X	X	X
act05 - Szakmai konferenciák, kultúrrendezvények és vándorkiállítás megvalósítása / Usporiadanie odborných konferencií, kultúrnych podujatí a mobilnej výstavy	LP - OcU, PP - Komoča, PP - Andovce, CBP - Mosonszolnok		X	X	X
act06 - Záró konferencia / Záverečná konferencia	LP - OcU, CBP - Mosonszolnok			X	X

Annex IV
Project budget per partners

Költségvetés harmadéves előrejelzése (EUR-ban, ÁFA-val) / Odhad čerpania rozpočtu (v EUR, s DPH)

HUSK 1101/1.3.1/0308		Hagyományok és Kultúrák találkozása a múltban és jelenben Stretnutie tradícií a kultúr v minulosti a v prítomnosti			
Költségvetési kategória / Rozpočtová položka	1.-4. hó / mesiace 1.-4.	5.-8. hó / mesiace 5.-8.	9.-12. hó / mesiace 9.-12.	13.-15. hó / mesiace 13.-15.	Total
Obec Zemné	8 730,00	5 700,00	13 010,00	631 290,84	658 730,84
Mosonszolnok Község Önkormányzata	7 852,16	8 752,16	150 341,21	3 400,00	170 345,53
Obec Komoča	0,00	0,00	10 500,00	0,00	10 500,00
Obec Andovce	0,00	0,00	10 500,00	0,00	10 500,00
Harmadévek költségei / Náklady na jedennotlivé obdobia	16 582,16	14 452,16	184 351,21	634 690,84	850 076,37